

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 2 (1963)
Heft: 3

Artikel: "Magnolienpark", Basel = "Le Parc Magnolia" à Bâle = "Magnolia Park", Basle
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-131623>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Magnolienpark», Basel

«Le Parc Magnolia» à Bâle

“Magnolia Park”, Basle

712, 3.03 (494)



Fig. Seite/page 1

Zufahrt zur unterirdischen Garage am Privatweg zu den Hochhäusern.

Accès au garage souterrain, à partir du chemin privé conduisant aux gratte-ciel.

Access to the subterranean garages from the private road to the high-buildings.

Fig. Seite/page 2

Einer der Parkräume zwischen den Hoch- und Flachbauten, unter dem sich die Garage befindet. Rechts zwischen den Bäumen ein Notausgang aus der Garage.

Un des parcs entre les gratte-ciel et les autres immeubles sous lequel se trouve le garage. On aperçoit la sortie de secours à droite entre les arbres.

Green space between the high and the flat buildings. The garage is underneath. To the right, between the trees, there is an emergency exit from the garage.



Hermann Schneider, Architekt, Zürich
 Paul Schönholzer, Gartengestalter,
 Riehen/Basel
 Baujahr 1956/57
 Intensivgenutzte Grünflächen ca. 13 000 m²
 Böschung
 gegen St.-Alban-Deich ca. 1 700 m²
 Gebäudefläche ca. 3 170 m²
 Strassen und Parkplätze ca. 1 300 m²
 Arealgrösse ca. 19 170 m²
 Ausnutzungsziffer 0.6

Hermann Schneider, architecte, Zurich
 Paul Schönholzer, architecte-paysagiste,
 Riehen/Bâle
 Aménagé en 1956/57
 Superficie des zones vertes
 exploitées de façon intensive env. 13 000 m²
 Superficie de la zone
 talutée en direction de St-Alban-Deich env. 1 700 m²
 Aire de construction env. 3 170 m²
 Superficie des rues et
 parkings env. 1 300 m²
 Superficie totale env. 19 170 m²
 Indice d'utilisation 0.6

Architect: Hermann Schneider, Zurich
 Garden architect: Paul Schönholzer,
 Riehen-Basle
 Built in 1956/57
 Intensively used greens about 13 000 m²
 Slopes to St. Alban dike about 1 700 m²
 Building site about 3 170 m²
 Roads and parking lots about 1 300 m²
 Total area about 19 170 m²
 Utility index 0.6

Alltägliches, unter anderem der Kleinkinderspielplatz und die kleine Wäschehäufe, findet seinen Platz in den Parkräumen abseits von Verkehrslärm und Staub.

Les installations nécessaires aux activités quotidiennes, telles que la place de jeux réservée aux enfants en bas âge, ont été aménagées dans les parcs, à l'écart des rumeurs de la rue et de la poussière.

Everyday things, the children's play-ground and the small installations for the washings, all within the greens, away from traffic noise and dust.



2 zehngeschossige Häuser
4 zwei- und dreigeschossige Häuser
81 Wohnungen mit 3 bis 7 Zimmern
Unterirdische Garagen unter dem Rasen für 49 Wagen; offene Parkplätze für 41 Wagen.
Eine Stichstrasse mit Kehrplatz führt zu den Hochhäusern.
Kein Durchgangsverkehr.
Das ganze Quartier liegt gemäss Zonenplan in der «Zone mit Baumschutz». Auch absterbende Bäume müssen durch Neupflanzungen ersetzt werden.

2 bâtiments de 10 étages
4 bâtiments de 2 et 3 étages
81 appartements de 3-7 pièces
Garages souterrains sous la pelouse pour 49 véhicules
Parkings à ciel ouvert pour 41 véhicules
Voie d'accès aux gratte-ciel avec place de rebroussement. Pas de circulation en transit.
Tout le quartier appartient à la «zone des arbres protégés». Les arbres qui dépérissent doivent être remplacés.

Two buildings with ten storeys
Four houses with two or three storeys
81 flats with 3 to 7 rooms
Subterranean garages under the lawn for 49 cars
Open parking lots for 41 cars
A dead-end street with U-turn leads to the high buildings.
No thoroughfare.
According to the city plan the whole quarter lies within the "zone with tree protection".
Dying trees have to be replaced by newly-planted ones.

Gestelle zum Teppichklopfen im Gebüsch
am Privatweg.

Les supports pour taper les paillasons sont nichés
dans les buissons en bordure du chemin privé.

Facilities for carpet-beating near the bushes by the
private road.



«Magnolienpark», Basel

«Le parc Magnolia» à Bâle

“Magnolia Park”, Basle

